



## **Dodatek č. 2 K NÁJEMNÍ SMLouvĚ č.21307320 ze dne 28. 7. 2016** (dále jen „**Dodatek**“)

Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany

### **Probační a mediační služba**

Se sídlem: Hyberská 18, 110 00 Praha 1  
Právní forma: 325 – organizační složka státu  
Zastoupena: PhDr. Andreou Matouškovou, ředitelkou  
IČO: 70888060  
DIČ: není plátcem DPH  
bankovní spojení: XXXXXXXX

(dále jen „**nájemce**“)

a

### **1. Regionální investiční fond SICAV, a. s.**

se sídlem: Holušická 2221/3, 148 00 Praha 4 – Chodov  
IČ: 24785920  
DIČ: CZ24785920  
Bankovní spojení: XXXXXXXX

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedené Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 16792

Zastoupena: MEI Property Services, s.r.o.  
se sídlem: Holušická 2221/3, Chodov, 148 00 Praha 4  
IČO: 27164829  
DIČ: CZ27164829  
zastoupená: Mgr. Jan Matulík, jednatel

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedené Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 101223

(dále jen „**pronajímatel**“)

dále též společně označeny jako „**Strany**“ nebo každá z nich samostatně jako „**Strana**“.  
uzavírají tento Dodatek a projevují vůli řídit se všemi jeho ustanoveními.

## **Čl. 1**

- 1.1 Strany prohlašují, že dne 28. 7. 2016 uzavřely nájemní smlouvu č. 21307320, jejímž předmětem je pronájem nebytových prostor na ul. Křížkovského 844/3, 779 00 Olomouc; tato smlouva byla změněna dodatkem č. 1/2017 ze dne 27. 7. 2017, který prodlužoval dobu trvání nájmu („**Smlouva**“).



- 1.2 Strany se dohodly na změně této Smlouvy tak, jak je uvedeno v článku 2.

## ČI. 2

- 2.1 Pronajímatel a Nájemce uzavírají Dodatek č. 2/2018 k nájemní smlouvě 21307320 ze dne 28. 7. 2016 (dále jen „Smlouva“). Na základě nájemní smlouvy z 28. 7. 2016 Pronajímatel pronajímá Nájemci prostory na adrese Křížkovského 844/3 779 00 Olomouc. Jedná se o kancelář č. 360 o výměře 17,85 m<sup>2</sup>.
- 2.2 Článek 1, odst. 3, Smlouvy se nahrazuje následujícím zněním:  
„Nájem je sjednán na dobu určitou do 30. 4. 2020 (dále jen „Doba nájmu“).“
- 2.3 Za článek 2 se doplňuje článek 3 a článek 4, které zní:

## ČI. 3

### ***Mlčenlivost a ochrana osobních údajů***

- 3.1 *Strany zavazují k povinnosti mlčenlivosti a ochrany neveřejných informací získaných v souvislosti s užíváním Nebytových prostor. Strany ani osoby, které pověřily výkonem činnosti podle Smlouvy, nesmí takové informace jakýmkoli způsobem šířit, zpřístupnit, využít pro sebe nebo pro jiného.*
- 3.2 *Pro vyloučení pochybností Strany prohlašují, že obě jsou ve vztahu k osobním údajům osob předávaných v rámci uzavírání Smlouvy nebo na jejím základě samostatnými správci osobních údajů (Strana, která je správcem, dále též jen „Správce“). Strany též prohlašují, že jsou si vědomy povinností správce osobních údajů jak podle současných právních předpisů, tak podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (Obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“), a zavazují se je dodržovat. Strany dále prohlašují, že si nebudou vzájemně předávat jiné osobní údaje, než jsou povinny ze zákona nebo než jsou nezbytné pro plnění Smlouvy.*
- 3.3 *Strany berou na vědomí, že druhá Strana může jako Správce v průběhu plnění Smlouvy, za účelem plnění Smlouvy a/nebo za účelem splnění svých povinností vyplývajících z právních předpisů zpracovávat osobní údaje zástupců druhé Strany, které jsou uvedeny ve Smlouvě nebo které souvisí s plněním Smlouvy, a to v rozsahu jméno, příjmení, telefon, e-mail kontaktních osob uvedených ve Smlouvě, popřípadě dalších osob podílejících se na uzavření, změnách či plnění Smlouvy, a dále záznamy o průběhu plnění Služeb.*
- 3.4 *Správce bude uchovávat a zpracovávat osobní údaje automatizovaně i manuálně v rámci vlastní smluvní dokumentace či v interních IT systémech, a to sám či prostřednictvím pověřených zpracovatelů. Provozovatelem IT systému, ve kterém jsou uchovávány osobní údaje, může být rovněž třetí osoba vystupující ve vztahu ke Správci jako zpracovatel. Seznam pověřených zpracovatelů poskytne Strana*



*druhé Straně na vyžádání.*

- 3.5 *Nestanoví-li Smlouva jinak, osobní údaje budou zpřístupněny pouze oprávněným zaměstnancům Správce či zaměstnancům pověřeného zpracovatele, a to pouze v míře nezbytné pro účely zpracování.*
- 3.6 *Osobní údaje podle čl. 7.2 budou zpracovávány Správcem po dobu trvání Smlouvy, a dále po dobu 10 let po jejím zániku, a to za účelem ochrany legitimních zájmů Správce či za účelem obrany v případě potenciálního sporu.*
- 3.7 *Strany dále bere na vědomí, že Uživající složka je oprávněna poskytnout osobní údaje uvedené ve Smlouvě svému zřizovateli.*
- 3.8 *Strany se zavazují poučit osoby, které se v souvislosti se Smlouvou staly či stanou subjekty zpracování osobních údajů podle tohoto článku o právu (i) na přístup k osobním údajům, (ii) na opravu osobních údajů, (iii) požadovat od Správce vysvětlení v případě podezření, že ke zpracování osobních údajů dochází v rozporu s ochranou jejich soukromého a osobního života nebo v rozporu se zákonem, (iv) požadovat odstranění protiprávního stavu, zejména blokováním, provedením opravy, doplněním nebo likvidací osobních údajů a (v) obrátit se v případě uvedeného podezření či odmítnutí odstranění uvedeného protiprávního stavu na Úřad pro ochranu osobních údajů.*
- 3.9 *V případě jakýchkoli dotazů týkajících se zacházení s osobními údaji či uplatnění práv subjektu osobních údajů vůči Uživající složce lze použít adresu [osobni.udaje@pms.justice.cz](mailto:osobni.udaje@pms.justice.cz).*

#### **Čl. 4**

##### **Uveřejnění Smlouvy v registru smluv**

- 4.1 *Pro případ, že Zákon o registru stanoví povinnost tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv, se Strany dohodly, že uveřejnění textového obsahu této Smlouvy, včetně jejích příloh, dle Zákona o registru smluv zajistí nájemce.*
- 4.2 *Nájemce v souladu s § 5 Zákona o registru smluv zašle správci registru smluv*
  - a) *elektronický obraz textového obsahu této Smlouvy, včetně jejích příloh, v otevřeném a strojově čitelném formátu; a*
  - b) *metadata vyžadovaná Zákonem o registru smluv,**a to do příslušné datové schránky Ministerstva vnitra určené pro uveřejňování záznamů v registru smluv prostřednictvím elektronického formuláře zveřejněného na portálu veřejné správy.*
- 4.3 *Nájemce se zavazuje vyplnit ve formuláři pro uveřejnění Smlouvy v registru smluv adresu datové schránky nebo e-mail Pronajímatele, aby správce registru smluv mohl pronajímateli zaslat potvrzení o uveřejnění podle § 5 odst. 4 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.*



- 4.4 *Nájemce splní povinnost stanovenou v článku 11.2 neprodleně po uzavření Smlouvy, nejpozději do 20 dnů od jejího uzavření.*
- 4.5 *Pronajímatel prohlašuje, že (i) Smlouva neobsahuje jeho obchodní tajemství (ii) souhlasí s jejím uveřejněním v registru smluv dle tohoto článku 11 a (iii) bere na vědomí, že Nájemce je oprávněn znečitelnit ve Smlouvě před jejím odesláním správci registru smluv ty její části, které jsou dle Zákona o registru smluv vyloučeny z uveřejnění, a to zejména ty její části, které obsahují obchodní tajemství Nájemce.*
- 4.6 *Pronajímatel je oprávněn tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv jedině v případě, že Nájemce její uveřejnění v registru smluv nezajistí sám ve lhůtě ujednané v článku 11.4; v takovém případě je ale Pronajímatel povinen (i) šetřit obchodní tajemství Nájemce, které může být ve Smlouvě obsaženo, (ii) získat písemný či e-mailový souhlas Nájemce s uveřejněním konkrétní podoby Smlouvy a metadat v registru smluv a (iii) zejména znečitelnit před jejím odesláním správci registru smluv ty její části, které obsahují osobní údaje zaměstnanců či jiných spolupracovníků Nájemce nebo obchodní tajemství Nájemce, o jehož znečitelnění Nájemce písemně či e-mailem požádal Pronajímatele.*
- 4.7 *Ujednání tohoto článku 11 se použijí mutatis mutandis také na uveřejňování jakéhokoli dodatku k této Smlouvě v registru smluv.*
- 4.8 *Pokud Zákon o registru nestanoví povinnost tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv, tento článek 11 se nepoužije.“*

## **ČI. 5**

- 5.1 Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá Strana obdrží dvě vyhotovení.
- 5.2 Strany prohlašují, že si Dodatek přečetly, že odpovídá jejich pravé a svobodné vůli a že nebyl uzavřen za jednostranně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své podpisy.
- 5.3 Tento Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední ze Stran, nestanoví-li zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), jinak.
- 5.4. Přílohami tohoto Dodatku jsou:
- Příloha č. 1 - Splátkový kalendář
  - Příloha č. 2 – Plná moc



V ..... dne .....

V Praze dne .....

.....  
za Nájemce  
Česká republika - Probační a mediační služba  
PhDr. Andrea Matoušková,  
ředitelka

.....  
za Pronajímatele  
1. Regionální investiční fond SICAV, a.s.  
v zastoupení  
MEI Property Services, s.r.o.,  
Mgr. Jan Matulík,  
jednatel